

برنامج  
الأغذية  
العالمي



Programme  
Alimentaire  
Mondial

World  
Food  
Programme

Programa  
Mundial  
de Alimentos

المجلس التنفيذي  
الدورة العادية الثالثة

روما، 21 - 2002/10/25

## مذكرات المعلومات

### ملخص توصيات التقييم والاستجابة الإدارية لعملية الإغاثة الممتدة والإنعاش – إيران 6126

ينبغي قراءة هذه الوثيقة جنبا إلى جنب مع الوثيقة "تقرير موجز عن تقييم عملية الإغاثة الممتدة والإنعاش – إيران 6126" (WFP/EB.3/2002/6/5).

طبعت هذه الوثيقة في عدد محدود من النسخ. يمكن الإطلاع على وثائق المجلس التنفيذي في صفحة برنامج الأغذية العالمي في شبكة انترنت على العنوان التالي: (<http://www.wfp.org/eb>)



Distribution: GENERAL  
**WFP/EB.3/2002/INF/15**  
26 September 2002  
ORIGINAL: ENGLISH



التوصيات المقدمة إلى البرنامج (مارس/أذار 2002)	جهة اتخاذ الإجراء	استجابة الإدارة والإجراء المتخذ (أغسطس/آب 2002)
<b>الاستراتيجية والتصميم</b> <input type="checkbox"/> ينبغي إعادة النظر في الخطوط التوجيهية لعملية الإغاثة الممتدة والإنعاش لإزالة الغموض الذي يكتنف استراتيجية الإنعاش وعناصره. وترى البعثة أن الإنعاش ينبغي أن يكون عنصرا دائما في جميع عمليات الإغاثة الممتدة والإنعاش بصرف النظر عما إذا كان هذا العنصر يتعلق بعملية إغاثة ممتدة أو بوضع ممتد يتعلق باللاجئين.	مكتب الشؤون الإنسانية	لا يشكل الإنعاش عنصرا لازما في أي عملية للإغاثة الممتدة والإنعاش فمن الممكن، وإن كان من غير المعتاد، أن تتألف عملية الإغاثة الممتدة والإنعاش من عنصر الإغاثة فقط. وستجري إعادة النظر في الخطوط التوجيهية لعملية الإغاثة الممتدة والإنعاش وتحديثها بعد الانتهاء من تقييم عملية الإغاثة الممتدة والإنعاش كفاءة.
<input type="checkbox"/> ينبغي للمكتب القطري أن يضع استراتيجية للإنعاش بالتشاور الوثيق مع مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين. وينبغي أن تركز هذه الاستراتيجية على تعزيز الاعتماد على النفس وأن تتضمن أنشطة منفصلة مثل محو أمية النساء، وهو النشاط الذي حقق نجاحا ملحوظا في مخيمات أخرى للاجئين، مثل مخيمات فاجني بوتان في نيبال، ومساندة معاونين الصحيين.	المكتب القطري	قام البرنامج، بالتنسيق الوثيق مع المفوضية، بمفاتيحة مكتب الأجانب وشؤون المهاجرين (نظير البرنامج من جانب الحكومة) بشأن مساعدة اللاجئين الأفغان في سيستان وبلوخستان عن طرق التدريب على المهارات والأنشطة التعليمية. ويتوقع البرنامج أن يحصل على البيانات ذات الصلة من مكتب الأجانب وشؤون المهاجرين ويعتزم البدء في الاضطلاع بالأنشطة في الأسبوع الأخير من شهر سبتمبر/أيلول 2002، بالتطابق مع بداية العام الدراسي الجديد. وستشكل النساء الأغلبية العظمى من المستفيدين من الأنشطة التدريبية والتعليمية التي سيضطلع بها البرنامج. وعلاوة على ذلك، فإن العملية الجديدة للإغاثة الممتدة والإنعاش 10213، التي من المقرر أن تقدم إلى المجلس في دورته العادية الثالثة، لعام 2002، تخصص نسبة 34 في المائة من إجمالي السلع الأساسية لأنشطة الإنعاش.
<input type="checkbox"/> ينبغي بذل كل جهد ممكن لتحليل العلاقات بين الجنسين والاحتياجات الخاصة للنساء بين اللاجئين والوفاء بشكل أفضل بالتزامات البرنامج تجاه النساء عند إعداد وثيقة عملية الإغاثة الممتدة والإنعاش القادمة.	المكتب القطري	وضع البرنامج والمفوضية خطة عمل مشتركة بشأن الفوارق بين الجنسين. وتتضمن الخطة ما يلي: (أ) تسجيل المستفيدين الجدد في مخيم بيسات (Be'esat) (للعراقيين العرب)، باستخدام أسماء الإناث في الأسرة المعيشية، حيثما ينطبق ذلك؛ (ب) عقد أول حلقة من سلسلة حلقات العمل المتعلقة بالتنوع الجنسانية لجميع الشركاء المنفذين (مع عينة من اللاجئين)؛ ويتوقع أن تسفر أولى حلقات العمل، المقرر عقدها في ديسمبر/كانون الأول 2002 للاجئين الأفغان، عن طريق النهج التشاركي الذي سيتبعه جميع أصحاب المصلحة، عن خطة عمل بشأن الفوارق بين الجنسين لعام 2003؛ (ج) دراسة التزامات البرنامج تجاه النساء، التي أدمجت في خطة العمل السنوية، في رسالة الاتفاق مع الحكومة.
<b>رصد استعمال السلع والأمن الغذائي وأثر المشروع</b> <input type="checkbox"/> ينبغي للبرنامج أن يستيق التغيرات والحاجة إلى تعديل استراتيجيات العملية والنتائج المنشود من خلال (أ) وضع آليات لاستعراض وإقرار التغييرات التي يوصي بها المكتب القطري (ب) استعراض الإجراءات المطبقة مرة في السنة على الأقل. وينبغي أن تضمن هذه الإجراءات أن تكون استراتيجيات الإغاثة الممتدة والإنعاش والنتائج المنشودة ذات صلة ومناسبة وأن تعبر عن التجربة	المكتب القطري إدارة العمليات - مكتب القاهرة	يعتزم إجراء مسح اقتصادي للأسر المعيشية في النصف الثاني من عام 2002. وعلاوة على ذلك، تتوخى العملية الجديدة للإغاثة الممتدة والإنعاش إجراء استعراض سنوي للمساعدة التي يقدمها البرنامج، وذلك عن طريق لجنة برنامجية مشتركة تتألف من البرنامج والمفوضية ومكتب الأجانب وشؤون المهاجرين.



التوصيات المقدمة إلى البرنامج (مارس/أذار 2002)	جهة اتخاذ الإجراء	استجابة الإدارة والإجراء المتخذ (أغسطس/آب 2002)
المستفادة أثناء التنفيذ، فضلا عن استعراض التغييرات التي تحدث على الأرض. وفي الحالتين ينبغي توثيق التغييرات على النحو الواجب حتى يسترشد بها في التنفيذ.		
<input type="checkbox"/> تعتبر المعايير الاجتماعية الفسيولوجية مؤشرات تقريبية مفيدة لتحديد مدى التعرض لانعدام الأمن الغذائي، غير أنه ينبغي عدم الاعتماد عليها مستقبلا في فرز اللاجئين تمهيدا لإدراجهم في قوائم المستفيدين من الحصص العامة.	المكتب القطري	تم تعديل معايير الضعف، واقترح المكتب القطري إدراج جميع الأطفال في قائمته للمستفيدين. وسيتم التنفيذ بعد تلقي البيانات المطلوبة من مكتب الأجانب وشؤون المهاجرين.
ينبغي أن يتوقف المكتب القطري عن التمييز بين بعض اللاجئين القدامى والقادمين الجدد/"المخيمات الجديدة" وعليه أن يقدر احتياجات جميع اللاجئين الذين تعترف بهم المفوضية في المخيمات ومعاملتهم على أساس واحد. وحتى يتم إجراء هذا التقدير ينبغي تقديم حصص موحدة إلى جميع لاجئي المخيمات الذين كان المكتب القطري يستبعدهم من قبل.	المكتب القطري	بانتظار إجراء المسح الاقتصادي المقبل للأسر المعيشية، الذي من المقرر إجراؤه في النصف الثاني من عام 2002.
<input type="checkbox"/> ينبغي التوقف عن أسلوب استبعاد الأطفال تحت سن السنتين وعن تحديد عدد أطفال الأسرة المستحقين بثلاثة أطفال وإدراج الذين كانوا مستبعدين من قبل في قوائم المستفيدين.	المكتب القطري	يقترح البرنامج إدراج جميع الأطفال الموجودين في المخيمات في قائمته للمستفيدين وهو بانتظار تلقي البيانات المطلوبة من مكتب الأجانب وشؤون المهاجرين.
<input type="checkbox"/> ينبغي للمكتب القطري أن يضع استراتيجية لتعديل الحصص بشكل وثيق الصلة بالاحتياجات الفعلية من الأغذية بغرض تحسين الكفاءة في استخدام الموارد الشحيحة. والنهج الذي تفضل بعثة التقييم اتباعه هو تحديد حصة عامة معدلة مع تغييرها بما يسد النقص الغذائي لمختلف فئات اللاجئين (الأفغان والعراقيين العرب والأكراد) مع تكميلها بمساعدات غذائية إضافية للأقلية التي تقيم بأنها عاجزة عن العيش (أو المعرضة للعجز عن العيش) بالحصص العامة.	المكتب القطري	بانتظار نتيجة المسح الاقتصادي للأسر المعيشية.
<input type="checkbox"/> يتعين على المكتب القطري أن يكمل المعلومات المقدمة من البعثة المشتركة لتقدير الأغذية، إما برصد الأمن الغذائي وأثر المساعدات أو بالدعوة إلى إجراء عمليات تحقق دورية عاجلة تشترك فيها المفوضية/البرنامج/مكتب الأجانب وشؤون المهاجرين وتركز على التحقق من صحة الافتراضات التي يقوم عليها تحديد المستفيدين (بعثة مصغرة مشتركة لتقدير الأغذية).	المكتب القطري	تنص مذكرة التفاهم الموقعة بين البرنامج والمفوضية في مايو/أيار 2002 على التعاون المشترك في عملية الرصد. وفي الربع الثاني من عام 2003، سيجري لأول مرة رصد مشترك للأغذية بين البرنامج والمفوضية في جميع المخيمات التي تتلقى مساعدات.
<input type="checkbox"/> ينبغي للمكتب القطري أن يقرر، بالاشتراك مع المفوضية، ما إذا كان من الضروري إجراء مسح تغذوي في مخيمات اللاجئين وفي المناطق التي يتركز فيها اللاجئون الضعفاء خارج المعسكرات. وينبغي للمكتب القطري أن يقترح على المفوضية إقامة المراكز الصحية في المخيمات ضمانا لسلامة ونوعية البيانات التي يجري جمعها بانتظام.	المكتب القطري	من المتوقع أن يغطي المسح الاقتصادي للأسر المعيشية بصورة جزئية احتياجات المسح التغذوي. وقد أبلغ البرنامج المفوضية بأنه يلزم دعم المراكز الصحية في المخيمات فيما تقوم به من جمع البيانات الصحية بصفة منتظمة. وأدرج هذا الطلب في مذكرة التفاهم بين المفوضية والبرنامج.
<input type="checkbox"/> إذا لم تقدم المؤسسة الحكومية للجنوب ضمانات معقولة بالإمداد بالقمح فينبغي للمكتب القطري أن يطرح مناقصات لإيجاد بديل للحصول عليها تجاريا. ويتطلب ذلك تعديل الميزانية لتشمل تكاليف النقل الداخلي والتخزين والمناولة.	المكتب القطري	يعتزم المكتب القطري أن يضطلع بالأنشطة المذكورة كما هو منصوص عليها في عملية الإغاثة الممتدة والإنعاش الجديدة. وستجري لأغراض رسالة الاتفاق الجديدة مفاوضات مع الحكومة لضمان استمرار إمكانية اقتراض القمح.



التوصيات المقدمة إلى البرنامج (مارس/أذار 2002)	جهة اتخاذ الإجراء	استجابة الإدارة والإجراء المتخذ (أغسطس/آب 2002)
وينبغي للمكتب القطري أن يعمل على الاحتفاظ بإمكانية افتراض القمح من الحكومة في حالة تأخر عمليات الشحن.		
<b>النتائج المحققة</b>		
<input type="checkbox"/> ينبغي للمكتب القطري أن يضمن حصول اللاجئين الأفغان على جميع مخصصاتهم من الخبز من مخازن المخيم بواقع 364 غراما من الخبز للفرد يوميا. وينبغي وضع تقدير منفصل بشأن ما إذا كان ينبغي أن يحصل اللاجئين على الخبز أم على دقيق القمح.	المكتب القطري	وقت إجراء التقييم، كان اللاجئين الأفغان يحصلون على الخبز، في حين كان اللاجئين العراقيون يحصلون على دقيق القمح. وقد قام مكتب الأجانب وشؤون المهاجرين من جانبه بتوزيع دقيق القمح بدلا من الخبز في نياتاك. وما زالت المسألة معلقة فيما يتعلق بالمخيمات الأخرى.
<input type="checkbox"/> ينبغي تقديم المساعدة للاجئين خارج المخيمات إذا ثبتت بوضوح حاجتهم إلى الحصة العامة. وبغير ذلك ينبغي أن تقتصر المساعدات على الأنشطة التي تتضمن عنصرا "للإنعاش" و/أو التي تتعلق بإعادة اللاجئين إلى أوطانهم وبخاصة الأفغان في المناطق التي يرتفع فيها معدل هشاشة الأوضاع. وينبغي للمكتب القطري أن ينظر في تحليل هشاشة الأوضاع ووضع خرائطها لتحديد أين يمكن تنفيذ هذه الأنشطة.	المكتب القطري إدارة العمليات - مكتب القاهرة	لم توضع أي ترتيبات لتقديم مؤن إلى اللاجئين المستضعفين خارج المخيمات. ومع ذلك، فإن أنشطة الإنعاش الموجهة نحو إعادة اللاجئين إلى أوطانهم تمثل 35 في المائة من مجموع المعونة الغذائية المقدمة في عملية الإغاثة الممتدة والإنعاش الجديدة. وأنشطة الإنعاش مصممة لسيستان وبلوخستان، حيث تبلغ هشاشة الأوضاع أعلى مستوياتها وحيث يوجد ثاني أكبر تجمع للاجئين - جميعهم من الأفغان.
<input type="checkbox"/> ينبغي للمكتب القطري أن يحدد كيف استخدم مكتب الأجانب وشؤون المهاجرين الحصة البالغ عددها 5 000 حصة لتوزيعها بمعرفته حتى تاريخه، كما ينبغي له أن يوقف تقديم هذه المساعدة إذا كانت توجه بشكل غير مرض وعندما يتعذر رصدها بشكل كاف.	المكتب القطري	ذكر مكتب الأجانب وشؤون المهاجرين أن الـ 5 000 حصة وزعت على اللاجئين الذين يتعذر على البرنامج الوصول إليهم. وسيتم استعراض المسألة مع الحكومة عند تنفيذ عملية الإغاثة الممتدة والإنعاش الجديدة ورسالة الاتفاق.
<input type="checkbox"/> ينبغي للمكتب القطري أن يستعرض مسألة تقديم الزيت لحفر الفتيات على الانتظام في مدارس المخيمات لكي يسترشد بها في عمليات البرمجة مستقبلا.	المكتب القطري	يجري ذلك الاستعراض بصفة مستمرة.
<input type="checkbox"/> ينبغي للبرنامج والمفوضية أن يحددا الحاجة إلى مواصلة تقديم الأغذية في إيران لإعادة اللاجئين العراقيين إلى وطنهم.	المكتب القطري	أوصت البعثة المشتركة لتقدير الأغذية بعدم تقديم الأغذية من أجل إعادة اللاجئين العراقيين، وبالتالي استبعدت تقديم الأغذية في عملية الإغاثة الممتدة والإنعاش الجديدة.
<b>الشراكة والتنسيق</b>		
<input type="checkbox"/> ينبغي للبرنامج والمفوضية أن يضعوا خطة عمل مشتركة لمساعدة اللاجئين في إيران تتضمن استراتيجية محددة بوضوح لمساعدة اللاجئين في المخيمات وخارجها وربطها بعمليات الإعادة المتوقعة للاجئين بما في ذلك وضع استراتيجية لوقف تقديم المساعدات للمخيمات تدريجيا.	المكتب القطري	ترد خطة العمل المشتركة بين البرنامج والمفوضية في مذكرة التفاهم بين الوكالتين، وتغطي الفترة مايو/أيار - ديسمبر/كانون الأول 2002.
<input type="checkbox"/> ينبغي للمكتب القطري أن ينظر في الدعوة إلى عقد اتفاقية ثلاثية بين البرنامج والمفوضية ومكتب الأجانب وشؤون المهاجرين.	المكتب القطري	يعتزم المكتب القطري عقد اتفاق ثلاثي بين البرنامج والمفوضية ومكتب الأجانب وشؤون المهاجرين، يصبح ساري المفعول مع بداية عملية الإغاثة الممتدة والإنعاش الجديدة، في يناير/كانون الثاني 2003.
<b>قضايا الموارد</b>		
<input type="checkbox"/> ينبغي تعزيز المكتب القطري بتعيين مسؤول برمجة دولي ومسؤول وطني ثانٍ للرصد.	المكتب القطري	أنشئت وظيفة منسق برامج (ف-3) ووظيفتان وطنيتان للرصد، ويجري حاليا الاضطلاع بإجراءات التوظيف.
<input type="checkbox"/> ينبغي تخصيص موارد إضافية لمساعدة اللاجئين خارج المخيمات.	المكتب القطري	في إطار عملية الإغاثة الممتدة والإنعاش 6126 والعملية الجديدة، خصصت موارد لمساعدة اللاجئين خارج المخيمات.

استجابة الإدارة والإجراء المتخذ (أغسطس/آب 2002)	جهة اتخاذ الإجراء	التوصيات المقدمة إلى البرنامج (مارس/آذار 2002)
خصصت ميزانية لإجراء تقديرات الاحتياجات من الأغذية.	المكتب القطري	<input type="checkbox"/> ينبغي وضع ميزانية واقعية لإجراء تقديرات إضافية للاحتياجات من الأغذية.
<b>الوفاء بالتزامات البرنامج تجاه النساء</b>		
وضعت جهات الاتصال المعنية بالجنسين المشتركة بين البرنامج والمفوضية خطة عمل مشتركة، كما ذكر أعلاه.	المكتب القطري	<input type="checkbox"/> يتعين على المكتب القطري أن يضع استراتيجية لتحسين أوضاع اللاجئات وتلبية احتياجاتهن الاستراتيجية. وينبغي للمكتب أن يثير هذه القضية مع المفوضية مقترحا على جهات الاتصال المعنية بالجنسين لدى الوكالتين وضع استراتيجية مشتركة بين البرنامج والمفوضية تتعلق باعتبارات الجنسين من اللاجئتين للنظر فيها.
ستقوم حلقة العمل المتعلقة بالتوعية الجنسانية بإعداد خطة العمل بشأن الفوارق بين الجنسين لعام 2003، التي ستوضع بمشاركة جميع أصحاب المصلحة ويؤمل في أن تتنبثق عن حلقة العمل خطة عمل معقولة ومجدية.	المكتب القطري	<input type="checkbox"/> ينبغي للمكتب القطري أن ينظر فيما إذا كانت هناك تغييرات مطلوبة للوفاء بالتزامات البرنامج تجاه النساء، وما إذا كان الأمر يتطلب تعزيز فرص النساء في الحصول على الأغذية والتصرف فيها في محيط الأسرة بجعل النساء مسؤولات عن نظام التوزيع و/أو توزيع الحصص عليهن مباشرة.

